



Éditer en francophonie

Ateliers

Mercredi 3 avril 2024

18h00, rendez-vous à l'hôtel Plaza

Pour celles et ceux qui sont logé-es à l'hôtel Plaza, rendez-vous à 18h00 avec Élisabeth Kovacs (Foire du livre de Bruxelles) dans le hall de l'hôtel Plaza pour aller ensemble à la Foire du livre

19h00 à 20h30, inauguration protocolaire de la Foire du livre de Bruxelles suivie de l'inauguration des stands

Jeudi 4 avril 2024

Pour les participant-es logeant à l'hôtel Plaza, rendez-vous à 9h15 dans le hall de l'hôtel pour aller ensemble à la Foire du livre

10h00 – 13h00

Présentation des maisons d'édition et des catalogues des maisons d'édition francophones

Maison de la Poste (Foire du livre de Bruxelles), Machine Room

Chaque éditeur·rice est invité·e à présenter 1 à 2 titres de son catalogue dans la perspective d'une cession de droits et/ou d'une coédition au sein de l'espace francophone. Les titres présentés sont des titres susceptibles d'avoir une diffusion francophone, pouvant donner lieu à une collaboration éditoriale entre maisons d'édition francophones (voir liste des participants ci-après) dans le cadre de partenariats éditoriaux.

Les présentations ne pourront pas excéder 5 minutes par participant·e : 2 minutes pour la présentation de la maison d'édition et 3 minutes pour la présentation des 2 titres.

Selon le nombre de participants, nous adapterons le nombre de titres à présenter (soit 1 titre, soit 2). Merci par avance de nous envoyer d'ici le 27 mars les couvertures des 2 titres que vous présenterez, au format jpeg.

Déjeuner (13h00-14h30)

Restaurant exposants de la Foire

14h30 - 17h00

Atelier sur les partenariats éditoriaux au sein de la francophonie

Maison de la Poste, Machine Room

Enjeux et constats de départ

Focus sur des marchés éditoriaux (Maroc, Sénégal)

Coéditions francophones : les étapes et la mécanique de ce genre de projets à travers des exemples concrets et le témoignage des éditeur·rices

- Exemples concrets de cessions de droits du français vers le français et de coéditions Sud-Sud et Nord-Sud :
 - Elyzad, Tunisie (*Bel abîme* de Yamen Manai, collection « Terres solidaires »)
 - Atelier des nomades, Maurice/France (*1001 activités autour du livre* de Philippe Brasseur)
 - Apic, Algérie (*La pensée blanche* de Lilian Thuram)
- Freins rencontrés : Graines de Pensées, Togo (exemple de *Palestine* d'Hubert Haddad)
- Expériences de Marie Desmeures
- Échanges d'expériences et témoignages de l'ensemble des participant·es

18h00 - 19h00

Rencontre avec les libraires de l'Association internationale des Libraires francophones (AILF)

Baixu (bar dans la Foire du livre de Bruxelles)

Vendredi 5 avril 2024

10h00 – 11h00

Foire du livre (stand n° 337, Gare maritime)

Les éditeur·rices qui le souhaitent sont convié·es au petit déjeuner de réseautage organisé sur le stand German Stories

11h15 – 12h30

Atelier de réflexion sur les perspectives 2025-2026

Maison de la Poste (Foire du livre de Bruxelles), Machine Room

Les participant·es sont invité·es à faire part de leurs attentes, besoins et propositions, dans l'optique de réfléchir à la structuration et pérennisation d'un espace francophone à la Foire du livre de Bruxelles

Déjeuner (12h45-14h30)

15h00 – 17h00

Rencontres avec les acteur·rices de l'écosystème du livre francophone

Foire du livre de Bruxelles

- 15h00 - 16h00 : présentation de l'écosystème belge sur la scène l'Échappée livre (Shed 2)

Cette présentation, ouverte au public, sera faite par des représentant·es de :

- L'ADEB
 - Les Éditeurs singuliers
 - Le PILEN
 - La SCAM Belgique
 - Le Syndicat des libraires indépendants
-
- 16h00 - 17h00 : visite guidée des stands francophones

Liste des participant·es

- [Amalion](#) (Sénégal) / Sulaiman ADEBOWALE (sulaiman@amalion.net)
- [Antipodes](#) (Suisse) / Isabelle HENCHOZ (editions@antipodes.ch)
- [Apic](#) (Algérie) / Karim CHIKH (apic.editions@gmail.com)
- [Atelier des nomades](#) (Maurice/France) / Corinne FLEURY (cfleury@atelierdesnomades.com)
- [David](#) (Québec/Canada) / Frédéric BRISSON (fbrisson@editionsdavid.com)
- [Denoël](#) (France) / Marie DESMEURES (marie.desmeures@denoel.fr)
- [Edipro](#) (Belgique) / Luca VENANZI (lvenanzi@edipro.info)
- [Elyzad](#) (Tunisie) / Élisabeth DALDOUL (editionselyzad@gmail.com)
- [Empaj éditions](#) (Belgique) / Émilie KASONGO (Info@empajeditions.be)
- [En toutes lettres](#) (Maroc) / Kenza SEFRIOUI (k.sefrioui@etlettres.com)
- [Graines de Pensées](#) (Togo) / Yasmîn ISSAKA-COUBAGEAT (grainesdepensees@yahoo.com)
- [Hélice Hélas](#) (Suisse) / Alexandre GRANDJEAN (litterature@helicehelas.org)
- [Hydre Éditions](#) (Luxembourg) / Ian DE TOFFOLI (ian.detoffoli@hydreditions.eu)
- [L'aube](#) (France) / Marion HENNEBERT (marion.hennebert@orange.fr et lauraimbert@editionsdelaube.com)
- [La contre allée](#) (France) / Benoît VERHILLE (benoitlacontreallee@gmail.com)
- [La Découverte](#) (France) / Stéphanie CHEVRIER (Stephanie.Chevrier@editionsladecouverte.com)
- [La feuille de thé](#) (France) / Ghislaine BRAULT-MOLAS (lafeuillede14@laposte.net)
- [La Peuplade](#) (Québec/Canada) / Julien DELORME (juliendelorme.pro@gmail.com)
- [Le Fennec](#) (Maroc) / Safaa OUALI (info@lefennec.com)

- [LEGS Édition](#) (Haïti) / Mirline PIERRE (liline_2025@yahoo.fr)
- [LiLys Éditions](#) (Belgique) / Émilie MALBURNY (contact@lilyseditions.com)
- [Rue de l'échiquier](#) (France) / Thomas BOUT
(thomasbout@ruedelechiquier.net)
- [Seuil](#) (France) / Maud SIMONNOT (maud.simonnot@seuil.com)

Informations pratiques

Adresses utiles

Foire du livre de Bruxelles

Voir informations sur la Foire ici : <https://flb.be/>

Plan d'accès ici : <https://flb.be/comment-sy-rendre/>

Maison de la Poste

Voir ici : <https://tour-taxis.com/fr/event-space/maison-de-la-poste/>

Hôtel Plaza

Voir ici : <https://www.leplaza-brussels.be/>

Contacts

Alliance internationale des éditeurs indépendants

- Camille CLOAREC (ccloarec@alliance-editeurs.org) / +33 (0)6 80 94 78 27
- Laurence HUGUES (lhugues@alliance-editeurs.org) / +33 (0)6 20 89 69 67

BIEF

- Kylian FRANCILLETTE (k.francillette@bief.org) / +33 (0)6 63 39 52 80
- Pierre MYSZKOWSKI (p.myszkowski@bief.org) / +33 (0)6 80 01 26 65
- Nicolas ROCHE (n.roche@bief.org)

Foire du livre de Bruxelles

- Ève DELUZE (assistant.programmation@flb.be) / +32 (0) 487 937 404
- Élisabeth KOVACS (elisabeth.kovacs@foiredulivredebruxelles.be) / +32 (0) 499 596 821

Partenaires

Fédération Wallonie-Bruxelles
Wallonie-Bruxelles International
Organisation internationale de la Francophonie

Association des Éditeurs Belges (ADEB)
Éditeurs Singuliers
Foire du livre de Bruxelles

Alliance internationale des éditeurs indépendants (AIEI)
Agence régionale du livre et de la lecture Hauts-de-France
Agence régionale du livre Provence-Alpes-Côte d'Azur
Bureau international de l'édition française (BIEF)
Éditeurs du Sud
Fédération interrégionale du livre et de la lecture (FILL)
Kultur / Lx
Livre Suisse
Normandie Livre & Lecture
Québec Édition